

PROJET DE RENOVATION DE L'INPC DANS LES PAYS DE L'UEMOA
Années 2008-2009
(Avec l'appui de l'AFRISTAT)

ENQUETE SUR LES DEPENSES DES MENAGES DANS LES PRINCIPALES
AGGLOMERATIONS DES PAYS MEMBRES DE L'UEMOA

CQ 01 : IDENTIFICATION DU MENAGE

1 Nom et prénoms du Chef de ménage	
2 Adresse	

GRAPPE	MENAGE	REPONDANT	VAGUE

Date de collecte		Code Enquêteur
Début	Fin	

Résultat de l'entrevue	Observations
1. Interview acceptée 2. Acceptée avec réticence 3. Abandon 4. Absence temporaire 5. A refusé 6. Autre (préciser en observations)	

Vérification		Saisie		Correction	
Date	Agent	Date	Agent	Date	Agent

Observations	Observations	Observations

CONFIDENTIEL :

CQ	N°GRAPPE	N°MENAGE	COMPOSITION DU MENAGE ET CARACTERISTIQUES DES MEMBRES	M1. NOM DES PERSONNES DU MENAGE (y compris les visiteurs)																			
				01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
02	□□□	□□□																					
M1. Nom des personnes du ménage																							
M2. Statut de résidence 1. Présent 2. Absent 3. Visiteur				□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	
M3. Sexe 1. Masculin 2. Féminin				□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	
M4. Age (indiquer l'âge en années révolues)				□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	
M5. Lien avec le chef de ménage 1. Chef de ménage 2. Conjoint du chef 3. Enfant du chef ou du conjoint 4. Père ou mère du chef ou du conjoint 5. Autres parents du chef ou du conjoint 6. Autre personne non apparentée 7. Domestique				□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	
M6. Situation de famille 1. Marié(e) monogame 2. Marié(e) polygame 3. Union libre 4. Célibataire (jamais marié(e)) 5. Divorcé(e) / séparé(e) 6. Veuf (veuve) 9. Personnes âgées de moins de 15 ans				□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	
M7. Nationalité 1. Béninoise 2. Pays UEMOA 3. Autre nationalité				□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	
M8. Religion 1. Musulmane 2. Catholique 3. Protestante 4. Autres chrétiens 5. Animiste 6. Sans religion 7. Autre religion				□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	
M9. Lieu de naissance 1. Dans l'agglomération de Cotonou 2. Autres				□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	
M10a. Vivez-vous depuis toujours de manière continue à Cotonou ? 1. Oui, depuis toujours 2. Non Passez à M13				□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	□□	
M10b. Sinon, depuis combien d'années vivez-vous à Cotonou ?				□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	□□□	

	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
M11. Où habitez-vous avant de venir à Cotonou ?																				
M11a. Le lieu 1. Chef lieu de département 2. Chef lieu de commune 3. Autre commune urbaine 4. Village 5. Etranger	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
M11b. La commune (voir code commune)	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
M11c. Le Pays (1. UEMOA, 2. Afrique, 3. France, 4. Autre)	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
M12. Pourquoi êtes-vous venu à Cotonou ?																				
1. Pour suivre ou rejoindre la famille 2. Pour poursuivre des études 3. Pour y chercher un emploi 4. Affectation 5. Autres (à préciser)	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
M13. Avez-vous été au moins à l'école primaire ? (personnes âgées de 4 ans ou plus)																				
1. Oui 2. Non → Si non, passez à M20	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
9. Personne âgée de moins de 4 ans → Fin	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
M14. Quel type d'enseignement avez-vous suivi ?																				
1. Primaire 2. Collège 3. Lycée général 4. Lycée technique et professionnel 5. Supérieur	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
M15. Quel type de formation avez-vous suivi la dernière fois ? (Voir code type de formation)	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
M16. Quel est le diplôme le plus élevé que vous avez obtenu ?																				
1. Aucun 2. CEP 3. BEPC 4. CAP 5. BEP 6. BAC 7. DEUG, DUT, BTS 8. Diplôme supérieur à BAC + 2 9. Autres	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
M17. Quelle est la dernière classe que vous avez suivie ? (convertir en nombre d'années d'études avec succès)	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
M18. Quel type d'école avez-vous fréquenté pour la dernière fois ?																				
1. Public 2. Privé confessionnel 3. Privé non confessionnel	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
M19. Allez-vous toujours à l'école ? 1. Oui → Passez à M21 2. Non	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
M20. Pourquoi avez-vous arrêté vos études ou n'avez-vous pas été à l'école ?																				
1. Impossibilité financière des parents 2. Préférence pour un apprentissage ou un travail 3. Grossesse, mariage 4. Handicap, maladie 5. Echec scolaire 6. Trop jeune 7. Ecoles trop éloignées 8. Etudes achevées 9. Autres (à préciser)	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
M21. Savez-vous lire et écrire dans l'une des langues suivantes ?																				
- Français	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
- Langues nationales 1. Oui 2. Non	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
- Autres langues	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_

	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
M11. Où habitez-vous avant de venir à Cotonou ?																				
M11a. Le lieu 1. Chef lieu de département 2. Chef lieu de commune 3. Autre commune urbaine 4. Village 5. Etranger	<input type="checkbox"/>																			
M11b. La commune (voir code commune)	<input type="checkbox"/>																			
M11c. Le Pays (1. UEMOA, 2. Afrique, 3. France, 4. Autre)	<input type="checkbox"/>																			
M12. Pourquoi êtes-vous venu à Cotonou ?																				
1. Pour suivre ou rejoindre la famille 2. Pour poursuivre des études 3. Pour y chercher un emploi 4. Affectation 5. Autres (à préciser)	<input type="checkbox"/>																			
M13. Avez-vous été au moins à l'école primaire ? (personnes âgées de 4 ans ou plus)																				
1. Oui 2. Non <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> → <input type="button" value="Si non, passez à M20"/>	<input type="checkbox"/>																			
9. Personne âgée de moins de 4 ans <input type="checkbox"/> → <input type="button" value="Fin"/>	<input type="checkbox"/>																			
M14. Quel type d'enseignement avez-vous suivi ?																				
1. Primaire 2. Collège 3. Lycée général 4. Lycée technique et professionnel 5. Supérieur	<input type="checkbox"/>																			
M15. Quel type de formation avez-vous suivi la dernière fois ? (Voir code type de formation)	<input type="checkbox"/>																			
M16. Quel est le diplôme le plus élevé que vous avez obtenu ?																				
1. Aucun 2. CEP 3. BEPC 4. CAP 5. BEP 6. BAC 7. DEUG, DUT, BTS 8. Diplôme supérieur à BAC + 2 9. Autres	<input type="checkbox"/>																			
M17. Quelle est la dernière classe que vous avez suivie ? (convertir en nombre d'années d'études avec succès)	<input type="checkbox"/>																			
M18. Quel type d'école avez-vous fréquenté pour la dernière fois ?																				
1. Public 2. Privé confessionnel 3. Privé non confessionnel	<input type="checkbox"/>																			
M19. Allez-vous toujours à l'école ? 1. Oui → <input type="button" value="Passez à M21"/> 2. Non	<input type="checkbox"/>																			
M20. Pourquoi avez-vous arrêté vos études ou n'avez-vous pas été à l'école ?																				
1. Impossibilité financière des parents 2. Préférence pour un apprentissage ou un travail 3. Grossesse, mariage 4. Handicap, maladie 5. Echec scolaire 6. Trop jeune 7. Ecoles trop éloignées 8. Etudes achevées 9. Autres (à préciser)	<input type="checkbox"/>																			
M21. Savez-vous lire et écrire dans l'une des langues suivantes ?																				
- Français	<input type="checkbox"/>																			
- Langues nationales 1. Oui 2. Non	<input type="checkbox"/>																			
- Autres langues	<input type="checkbox"/>																			

E109	Ordinateur	□□□	E119	Groupe électrogène	□□□
E110	Téléphone fixe	□□□	E120	Moustiquaire	□□□

N°Grappe	N° du ménage
(remplissage obligatoire)	

FICHE EL : ELIGIBILITE AU CARNET DE COMPTES

Interroger le chef de ménage et/ou son représentant					
EST ELIGIBLE LA PERSONNE QUI REPOND SOIT OUI A LA QUESTION EL2, SOIT OUI A LA QUESTION EL3, SOIT (OUI A LA QUESTION EL5. ET OUI A LA QUESTION EL6.)	Chef du ménage	Autres personnes faisant partie du ménage			
	Prénom				
EL1. Numéro d'ordre (cf. CQ02)					
EL2. Habituellement, <Prénom> gagne-t-il de l'argent ou dispose-t-il d'un revenu ? 1. Oui → Passer à EL4 2. Non					
EL3. Au cours des 30 derniers jours, a-t-il gagné de l'argent ou un revenu ? 1. Oui 2. Non → Passer à EL5					
EL4. Avec son argent, <Prénom> contribue-t-il aux dépenses communes du ménage (alimentation, loyer, entretien de la maison...)? 1. Oui, en donnant une partie de ce qu'il gagne à un autre membre du ménage 2. Oui, en décidant lui-même des dépenses à effectuer pour le ménage 3. Non, n'utilise son argent que pour des dépenses qui lui sont personnelles					
EL5. <Prénom> reçoit-il de l'argent des autres membres du ménage pour effectuer les dépenses courantes de ce ménage ? 1. Oui 2. Non. → Passer à EL7					
EL6. Avec cet argent décide-t-il lui-même des dépenses à effectuer ? 1. Oui 2. Non, il achète ce qu'on lui demande					
RENSEIGNER LES QUESTIONS CI-DESSOUS SANS INTERROGER LES ENQUETE(E)S					
EL7. <Prénom> doit-t-il recevoir un carnet ? (selon les critères ci-dessus) 1. Oui 2. Non → passer à la personne suivante					
EL8. Accepte-t-il de remplir un carnet ? 1. Oui 2. Non, ne sait pas écrire 3. Non, refus total 4. Non (autre, absence pendant la période)					

Nomenclature des unités de mesure

00. sans unité	24. feuille	48. paquet
01. an	25. filet	49. pièce
02. assiette, bol, plat	26. fût	50. pièce de tissu (12 yards)
03. bassine	27. gramme	51. pot
04. boîte	28. hectare	52. Quart de kilogramme
05. boîte de 30 cl, 33cl	29. heure	53. Quart de litre
06. bouteille	30. huitième de litre	54. régime
07. bouteille de 1 litre	31. jour	55. sac
08. bouteille de 1,5 litre	32. kilogramme	56. sachet
09. bouteille de 2 litres	33. kilowattheure	57. seau
10. bouteille de 30 cl, 33cl	34. litre	58. semestre
11. bouteille de 65 cl, 66 cl	35. mètre	59. tarif
12. centilitre	36. mètre carré	60. tas
13. centimètre	37. mètre cube	61. tia
14. corbeille	38. milligramme	62. tine
15. course	39. millilitre	63. tonne
16. cuillère	40. millimètre	64. trimestre
17. cup	41. minute	65. unité
18. cuvette	42. mois	66. verre
19. demi kilogramme	43. morceau	67. yard
20. demi litre	44. pagne (double yard)	68. yoruba
21. demi mètre	45. paire	
22. demi-pièce de tissu (6 yards)	46. panier	
23. fagots	47. pantalon (mesure de tissu)	

Nomenclature des lieux d'achat

Code	Libellé	Code	Libellé
0	Cadeau reçu en nature	21	Station service (carburants, lubrifiants, etc.)
1	Cadeau versé en nature	22	Clinique, laboratoire médical, hôpital privés
2	Bien ou service autoproduit	23	Clinique, laboratoire médical, hôpital publics
3	Grand magasin	24	Pharmacies
4	Supermarché	25	Ecole, lycée, université privés
5	Mini-marchés et autres magasins non-spécialisés d'alimentation et divers	26	Ecole, lycée, université publics
6	Boutique de station service	27	Librairie, papeterie
7	Boutique de quartier	28	Service de soins personnels
8	Magasins de gros ou à prix réduits	29	Société de téléphonie et de distribution d'eau, d'électricité
9	Marchés	30	Service postal
10	Kiosque ou échoppe au marché	31	Bar, café, restaurant, hôtel
11	Kiosque ou échoppe au quartier	32	Cabine téléphonique publique
12	Quincaillerie (petite taille)	33	Cabine téléphonique privée
13	Poissonnerie	34	Autres services publics
14	Boucherie	35	Autres services privés
15	Boulangerie, pâtisserie	36	Marchand Ambulant
16	Pressing, blanchisserie et assimilés	37	Points de vente sur Internet
17	Service de transport privé	38	Ménage
18	Service de transport public	39	Autre lieu d'achat dans le pays
19	Vendeur de véhicules, concessionnaire	40	Etranger
20	Atelier et service de réparation		

CODE TYPE DE FORMATION

01	Administration générale	31	Hôtellerie, tourisme
02	Administration judiciaire	32	Industries alimentaires, boissons, tabacs
03	Agricultures et élevages	33	Industries chimiques
04	Architecture, Urbanisme	34	Information, Journalisme
05	Armée	35	Informatique
06	Artisans	36	Interprétariat
07	Artistes divers	37	Lettres, Histo-géo
08	Autres sciences physiques appliquées	38	Mathématiques, Statistique et autres applications des mathématiques
09	Banques, Assurances	39	Mécanique générale, mécanique de précision (Série E)
10	Bois et Forêts	40	Médecine et Santé publique
11	Chaudronnerie, Constructions métalliques	41	Menuiserie, Charpenterie, Ebénisterie
12	Cinéma, théâtre, arts	42	Mines, Carrières, géologie, Hydraulique
13	Commerce	43	Pêches
14	Développement rural, Génie rurale	44	Photogravure, Imprimerie
15	Diplomatie	45	Police
16	Documentation, musées	46	Professions libérales du services
17	Economie	47	Sauvetage
18	Education physique et sportive	48	Sciences de la nature
19	Education spécialisée	49	Sciences sociales, Droit
20	Electronique, électrotechnique, Electricité (Série F)	50	Secrétariat
21	Emploi domestique	51	Série A
22	Enseignant primaire	52	Série C
23	Enseignant secondaire	53	Série D
24	Enseignant supérieur	54	Soins personnels
25	Enseignement général (cours primaire, 6ème à 3ème)	55	Tannerie, Maroquinerie, Cordonnerie
26	Filature, tissage, bonneterie	56	Télécommunication
27	Fiscalité, finances, transit, domaines	57	Théologie, Episcopat
28	Formation périscolaire	58	Topographie, Cartographie
29	Génie civil, Travaux publics, Bâtiment	59	Transports
30	Gestion, Comptabilité, organisation et méthode (Série G)	60	Verrerie, vitrerie, poterie, céramique